

**服務焦點** 13.3  
SERVICE FOCUS

## 東華三院董事局參與 丙午年「觀音開庫」寶誕活動

### TWGHs Board of Directors Participated in the “2026 Kwun Yum Treasury Festival”

每年一度的觀音開庫活動，吸引眾多善信到來參拜。東華三院本年度繼續於轄下四間廟宇，包括上環列聖宮、慈雲山觀音佛堂、山東街水月宮及油麻地社壇舉辦觀音開庫。

The annual “Kwun Yum Treasury Festival” attracts numerous worshippers. TWGHs once again organised the Event at its 4 temples, namely Litt Shing Kung in Sheung Wan, Kwun Yum Temple in Tsz Wan Shan, Shui Yuet Kung on Shan Tung Street, and Shea Tan in Yau Ma Tei.

本院癸未年主席楊超成先生BBS(左二)、顧問局成員暨甲午年主席施榮恆BBS太平紳士(右一)、顧問局成員暨丁酉年主席李鑄麟博士BBS太平紳士(左一)儀式後拍照留念。  
Mr. YEUNG Chiu Sing, Ricky, BBS (left 2), Chairman 2003/2004, Mr. SZE Wing Hang, Ivan, BBS, JP (right 1), Advisory Board Member cum Chairman 2014/2015, and Dr. LEE Yuk Lun, BBS, JP (left 1), Advisory Board Member cum Chairman 2017/2018, posed for a photo after performing the ritual.



本院癸未年主席楊超成先生BBS(前排右四)、顧問局成員暨甲午年主席施榮恆BBS太平紳士(前排左五)、顧問局成員暨丁酉年主席李鑄麟博士BBS太平紳士(前排右三)帶領一眾董事局成員到水月宮進行參神儀式，祈求活動圓滿順利，並為香港及廣大市民祈福。  
Mr. YEUNG Chiu Sing, Ricky, BBS (front row, right 4), Chairman 2003/2004, Mr. SZE Wing Hang, Ivan, BBS, JP (front row, left 5), Advisory Board Member cum Chairman 2014/2015, and Dr. LEE Yuk Lun, BBS, JP (front row, right 3), Advisory Board Member cum Chairman 2017/2018, led the Board Members in performing rituals at Shui Yuet Kung, praying for the success of the event and the good fortune of Hong Kong and the general public.



本院主席何猷啟先生(左八)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(左五)與一眾企業義工團隊代表合照，並感謝他們熱心參與。  
Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 8), the Chairman, together with Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (left 5), Chief Executive of TWGHs, posed for a group photo with representatives from corporate volunteer teams, expressing gratitude for their enthusiastic participation.

東華三院主席何猷啟先生(左二)與副主席們參與種植果樹。  
Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 2), the Chairman, participated in planting fruit trees with the Vice-Chairmen.

**服務焦點** 8.3  
SERVICE FOCUS

## 東華三院企業義工服務日 — 環保村綠化環保日 TWGHs Corporate Volunteering Day - Green Day at E-Co Village

東華三院主席何猷啟先生、董事局成員及行政總監蘇祐安先生聯同七間企業義工團隊參與環境保護工作，包括種植果樹、參與生物炭吸味包工作坊、享用低碳美食，推廣可持續生活方式。

Mr. HO Yau Kai, Orlando, Chairman of TWGHs, together with Board Members and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, joined the environmental conservation activities with 7 corporate volunteer teams. They took part in planting fruit trees, a workshop on making biochar deodorising bags, and low-carbon tea reception to promote sustainable lifestyles.

**服務焦點** 13.3  
SERVICE FOCUS

## 東華學院第四屆榮譽院士頒授典禮 Tung Wah College (TWC) 4th Honorary Fellowship Conferment Ceremony

東華三院主席暨東華學院校董會主席何猷啟先生主持頒授典禮，頒授榮譽院士銜予前任醫院管理局行政總裁高拔陸醫生太平紳士及香港大學中醫藥學院名譽教授劉敏如教授，以表揚他們在其專業領域的卓越成就及對社會所作出的重大貢獻。

The Ceremony was officiated by Mr. HO Yau Kai, Orlando, Chairman of TWGHs cum Chairman of the Board of Governors of TWC, who conferred Honorary Fellowships upon Dr. KO Pat Sing, Tony, JP, former Chief Executive of the Hospital Authority, and Prof. LIU Minru, Honorary Professor of the School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong, in recognition of their outstanding achievements and exceptional contributions to society.



本院主席何猷啟先生(右二)、本院副主席暨東華學院校務委員會主席曾慶業先生(左一)、東華學院校長陳慧慈教授(右一)感謝前任醫院管理局行政總裁高拔陸醫生太平紳士(左二)的貢獻。  
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 2), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 1), Vice-Chairman of TWGHs cum Chairman of College Council of TWC, and Prof. Sally CHAN (right 1), President of TWC, expressed their gratitude to Dr. KO Pat Sing, Tony, JP, (left 2), former Chief Executive of the Hospital Authority, for his valuable contributions.

**服務焦點** 3.3  
SERVICE FOCUS

## 乙巳年董事局匡助儀器啟用儀式 Unveiling Ceremony for Acquisition of Equipment for Tung Wah College (TWC) Sponsored by Board of Directors 2025/2026

東華三院乙巳年董事局向東華學院匡助港幣183萬元，添置「放射治療虛擬環境培訓系統」加強模擬教學，進一步提升放射治療學課程的教學質素，並豐富學生在不同臨床情境下的訓練，培育面向未來的專業人才。

The Board of Directors 2025/2026 has donated HK\$1.83 million to TWC for the purchase of the Virtual Environment for Radiotherapy Training (VERT) System. The system will further reinforce high-quality teaching and learning of the Radiation Therapy programme through enhanced simulation-based teaching, enriching students' clinical training across a wide range of scenarios and nurturing future-ready professionals.



本院主席暨東華學院校董會主席何猷啟先生(中)、副主席暨東華學院校務委員會主席曾慶業先生(右三)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(右一)及東華學院校長陳慧慈教授(左三)參與啟用儀式。  
Mr. HO Yau Kai, Orlando (centre), Chairman of TWGHs cum Chairman of Board of Governors of TWC, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 3), Vice-Chairman cum Chairman of College Council of TWC, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, and Prof. Sally CHAN (left 3), President of TWC, attended the Unveiling Ceremony.



一眾嘉賓參觀東華學院的教學實驗室，了解學院如何以創新科技設備提升教學質素。  
The guests visited TWC's teaching laboratories to understand how the College enhances teaching quality with innovative, advanced technology equipment.